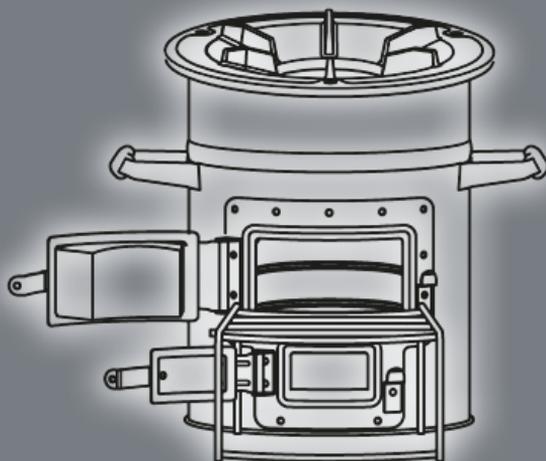




# RAKETENOFEN ROCKET STOVE

Art.-Nr./ Art.-No.: FDI-RO001



DE Seite 02 - 11  
EN Page 12 - 21

## BEDIENUNGSANLEITUNG RAKETENOFEN

LESEN SIE BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE MIT DER INBETRIEBNAHME BEGINNEN. SCHÜTZEN SIE SICH SELBST UND ANDERE, INDEM SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE BEFOLGEN. DIE NICHTBEACHTUNG VON ANWEISUNGEN KÖNNTE ZU PERSONEN- UND/ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN!

### SYMBOLBESCHREIBUNG – SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG:



Nicht berühren



Allgemeine Informationen



Vorsicht, Brandgefahr



Allgemeine Sicherheitshinweise Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit.

Verwenden Sie dieses Gerät **ausschließlich gemäß den Richtlinien in der Bedienungsanleitung**. Jede andere



Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, könnte zu Personen- oder Sachschäden führen.



### WARNUNG

Die genutzten Brennmaterialien erzeugen eine enorme Hitze im Innenbereich des Ofens. Diese Hitze überträgt sich nicht nur auf das Außengehäuse, sondern wird auch an die Umgebung abgestrahlt. Vermeiden Sie daher jeglichen direkten Kontakt des Ofens mit Ihrer Haut oder sonstigen Materialien. Lassen Sie keine Kinder oder Tiere in die Nähe des Ofens. Greifen Sie niemals in den Ofen, solange er nicht vollkommen abgekühlt ist. Ist die Ofentür nicht vollständig geschlossen, so besteht die Gefahr, dass Glut oder Flammen in den Außenbereich gelangen. Halten Sie Abstand, um sich vor Verbrennungen zu schützen! Es besteht Brand- und Verbrennungsgefahr, insbesondere in einer trockenen Umgebung!

- Lassen Sie den Raketentofen nicht unbeaufsichtigt brennen.
- Halten Sie den Sicherheitsabstand zu brennbaren und wärmeempfindlichen Gegenständen ein.
- Stellen Sie den Raketentofen auf eine ebene, nicht hitzeempfindliche Oberfläche und gewährleisten Sie einen sicheren Stand. Wenn Sie Kochgeschirr auf den Raketentofen stellen, vermeiden Sie wacklige Aufbauten.
- Decken Sie den Raketentofen nicht ab. Brandgefahr! Verwenden Sie niemals flüssige Feueranzünder oder Flüssigkeiten wie z. B. Benzin, Terpentin oder Spiritus zum Anzünden oder Wiederanzünden des Feuers. Diese Stoffe entzünden sich explosionsartig und sind zum Teil giftig und umweltschädlich.

- Wir empfehlen feste Feueranzünder wie Zunder. Wenn Sie Zunder, oder andere handelsübliche Grill- oder Feueranzünder benutzt, beachte die Hinweise auf der Verpackung.
- Fassen Sie den Raketenofen nur an den Tragegriffen an und schützen Sie Ihre Hände dabei mit wärmeresistenten Handschuhen.
- Bewegen Sie den Ofen nicht, sobald ein Feuer darin brennt.
- Tragen Sie beim Gebrauch des Raketenofens entsprechende Kleidung. Lange lose Ärmel fangen schnell Feuer!
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Brennmaterial nachlegen und halten für den Notfall einen Eimer Sand oder einen Pulverfeuerlöscher bereit.
- Schütten Sie keine kalten Flüssigkeiten (z. B. Wasser) auf das gusseiserne Oberteil des Raketenofens, da hierdurch das Gusseisen reißen, oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Lassen Sie den Raketenofen nach dem Gebrauch vollständig abkühlen.
- Die Brennkammer bei Bedarf von Asche befreien. Entfernen Sie die Asche erst, wenn diese erkaltet ist und entsorgen Sie diese anschließend ordnungsgemäß. Entsorgen Sie niemals heiße Asche in den Hausmüll!
- Bei unsachgemässer Bedienung oder Zweckentfremdung des Raketenofens wird keine Haftung übernommen. Der Raketenofen darf nicht geöffnet oder zerlegt werden, ansonsten erlischt die Gewährleistung.

## GEBRAUCHSLAGE



### WARNUNG

Der Raketenofen ist ausschließlich für die Nutzung im Außenbereich vorgesehen. Bei einer nicht vorgesehenen Nutzung im Innenbereich besteht höchste Brand- und Erstickungsgefahr. Verwenden Sie den Raketenofen nur an Orten, an denen seine Nutzung gestattet ist und nicht in Naturschutzgebieten. Prüfen Sie die Umgebung und die rechtlichen Richtlinien, bevor Sie den Ofen in Betrieb nehmen. Von einer Nutzung in der Natur nach langer Trockenphase wird strengstens abgeraten. Beim Austreten kleinster Glutpartikeln, oder Kontakt des Ofenkörpus mit anderen Gegenständen, besteht höchste Brandgefahr.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE:



### WARNUNG - BRANDGEFAHR

- Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob die Einzelteile des Ofens beschädigt sind. Im Zweifelsfall, verwenden Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Sind Ofenkörpus oder Einzelteile beschädigt, verwenden Sie das Gerät nicht und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Vor Inbetriebnahme des Ofens ist zu überprüfen, **ob Brennmaterialien und die Umgebung geeignet sind.**
- Verwenden Sie keine flüssigen Feueranzünder oder explosionsartig entzündliche Flüssigkeiten wie z.B. Benzin oder Alkohol. Es besteht Gefahr von Personen-, Sach- und Umweltschäden.
- Feste Feueranzünder sind empfehlenswert.

- Decken Sie den Ofen nicht ab, Brandgefahr!
- Warten Sie immer, bis die Asche vollkommen abgekühlt ist, bevor Sie sie entsorgen. Asche ist nicht im allgemeinen Restmüll zu entsorgen.
- Weist der Ofen nach Inbetriebnahme einen Defekt auf, so löschen Sie sofort das Feuer und kontaktieren Sie den Kundendienst.
- Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen des Geräts ausschließlich an den Kundendienst.
- Der Raketenofen darf nur für den Zweck benutzt werden, für den er hergestellt wurde.



#### WARNUNG - EXPLOSIONSGEFAHR

- Löschen Sie das Feuer oder die Glut, wenn der Ofen ungewöhnliche Geräusche macht, sich ungewöhnlich färbt, oder unüblich viel Rauch produziert.
- Platzieren Sie den Ofen fern von anderen, insbesondere explosiven, oder elektronischen Gegenständen.



#### WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHREN

- Dieser Ofen darf ausschliesslich von Erwachsenen benutzt, gereinigt und gewartet werden.
- Kinder unter 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, psychischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, sowie mangelnder Erfahrung und Wissen dürfen den Ofen nur benutzen, wenn dies unter einer angemessenen Aufsicht geschieht und es zu einer ausführlichen Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Art und Weise gekommen ist, sowie die bestehenden Gefahren beschrieben wurden.
- **Kinder und Tiere dürfen nicht mit dem Ofen spielen.**

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial und Produktzubehör fern. Bei Verschlucken besteht Erstickenungsgefahr.
- Behandeln Sie den Ofen mit Sorgfalt und lassen Sie ihn, während einer Nutzung, nie unbeaufsichtigt.
- Tragen Sie geeignete Schutzkleidung, wenn Sie den Ofen verwenden.
- Tragen Sie keine lange, lockere Kleidung, oder lange, offene Haare, wenn Sie den Ofen nutzen.
- Greifen Sie den Ofen nur an den Tragegriff an.
- Halten Sie einen Feuerlöscher bereit, wenn Sie Brennmaterialien nachlegen oder die Asche entfernen.
- Erhalten Sie den Ofen in einem guten Zustand, indem Sie ihn pflegen.
- Warten Sie immer bis das Feuer und die Glut vollkommen erloschen sind und der Ofen gänzlich abgekühlt ist, bevor Sie ihn verstauen, unbeaufsichtigt stehen lassen, die Asche entsorgen, oder reinigen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf (Ausgenommen Kochgeschirr), oder neben den Ofen und greifen Sie nicht ohne geeignete Schutzbekleidung auf, oder in den Ofen.

## HINWEISE ZU RECYCLING & ENTSORGUNG



### RECYCLING

Die Verpackungsmaterialien können recycelt werden, entsorgen Sie diese daher im sortierten Abfall. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung.



### ENTSORGUNG

Der Raketenofen besteht aus Metall und darf daher unter keinen Umständen im Haus-Restmüll entsorgt werden.

Altgeräte können kostenlos an geeigneten Rücknahmestellen abgegeben werden. Diese werden dort fachgerecht gesammelt oder zur Wiederverwendung vorbereitet. Altgeräte können unter anderem Schadstoffe enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit schaden können. Enthaltene Rohstoffe können durch ihre Wiederverwertung einen Beitrag zum Umweltschutz leisten.

## TECHNISCHE DATEN

Maße:	310 × 360 × 260 mm (H x B x T)
Gewicht:	6,9kg
Brenndauer:	ca. 1h (Mit einer Ladung Holzkohle)

**Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.**

## LIEFERUMFANG UND PRODUKTTEILE

- Raketenofen mit 2 Zündkammern/ Brenn- und Aschekammer
- Holzablage-Gitter

## BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Der multifunktionelle Raketenofen kann zum Kochen oder, mit dem geeigneten Geschirr, auch als Ofen genutzt werden. Auf den Gusseisenaufsatz können Sie Ihr geeignetes Kochgeschirr (zB. Gusseisentöpfe) wie auf einer Herdplatte platzieren. Die spezielle Bauform des Ofens, welche die eines Kamins imitiert, schafft einen optimalen Luftzug von unten, welcher einen effizienten und ressourcensparend Verbrauch der Brennmaterialien ermöglicht. Das Stahlgehäuse mit Isolierschicht speichert die Wärme optimal. Als Brennmaterialien können Sie verschiedenste Ressourcen nutzen: Holz, Kohle, Pallets, Pappe aber auch getrockneten Gartenmist wie Laub oder Tannenzapfen bieten sich an. Sie könne den Ofen nicht nur als mobile Küche verwenden, sondern auch als Wärmespender in Ihrem Garten oder auf Ihrer Terrasse. Die geringe Rauchproduktion der Kochflamme, schafft ein angenehmes Kocherlebnis im Außenbereich.

## GEBRAUCHSLAGE

- Platzieren Sie den Ofen nur in Außenbereichen und niemals im Innenbereich.
- Platzieren Sie den Ofen auf einem ebenen, hitzebeständigen und stabilen Untergrund, der nicht überdacht ist.
- Achten Sie darauf den Ofen nicht in einer besonders trockenen Umgebung zu platzieren (bspw. auf trockenem Laubboden). Trotz geringer Rauchproduktion und Funkenflug besteht die Gefahr, dass Glühpartikel nach außen gelangen. Vorsicht ist geboten, zB. Beim Nachlegen von Feuerholz.

## MONTAGE UND INBETRIEBNAHME

- Das verwendete Brennholz können Sie vorbereitend auf dem Ablagegitter vor der Feuerkammer platzieren. Achten Sie darauf, die Ofenklappe dabei problemlos öffnen zu können.
- Nun können Sie das Brennmaterial direkt vom Gitter in den Ofen schieben.
- Gehen Sie beim Nachlegen von Brennstoff genauso vor und verwenden Sie eine hitzebeständige Holzzange, um gefahrenfrei in die heiße Ofenkammer hineinreichen zu können.
- Schließen Sie die Ofenklappe unmittelbar nach dem Nachlegen wieder, um einen optimalen Wärmehaushalt zu gewährleisten und das Austreten von Funken zu vermeiden.

## REINIGUNG UND GERÄTEWARTUNG

Die Gerätewartung darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

- Verwenden Sie KEINE aggressiven Chemikalien oder harten Gegenstände für die Reinigung.
- Kontrollieren Sie den Ofen regelmäßig auf Schäden und Verschmutzung.
- Stellen Sie sicher, dass das verwendete Brennmaterial nicht mehr brennt oder glüht, wenn Sie den Ofen unbeaufsichtigt lassen.
- Entsorgen Sie die Asche nach jedem Ofenbetrieb erst, wenn der Ofen samt Kohlerückstände vollends abgekühlt ist, um einen Müllbrand zu vermeiden.
- Entsorgen Sie die Asche nur bei einer geeigneten Entsorgungsstelle und nicht in Ihrem normalen Restmüll oder Biomüll.

## INSTRUCTION MANUAL ROCKET STOVE

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE STARTING THE COMMISSIONING. PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY FOLLOWING THE SAFETY INSTRUCTIONS. FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

### SYMBOL DESCRIPTION - SYMBOLS IN THE OPERATING INSTRUCTIONS:



Do not touch



General Information



Caution, fire hazard



General safety instructions, Warning of Danger of injury or danger to your health.

Use this device exclusively in accordance with the guidelines in the operating instructions. Any other use not recommended by the manufacturer could result in personal injury or property damage.



### WARNING

The combustibles used generate an enormous amount of heat inside the furnace. This heat is not only transferred to the outer casing, but is also radiated to the surroundings. Therefore, avoid any direct contact of the furnace with your skin or other materials. Do not allow children or animals to be near the furnace. Never reach into the furnace until it has cooled down completely. If the furnace door is not completely closed, there is a risk of embers or flames reaching the outside area. Keep your distance to protect yourself from burns! There is a risk of fire and burns, especially in a dry environment!

- Do not leave the rocket stove burning unattended.
- Keep a safe distance from flammable and heat-sensitive objects.
- Place the rocket stove on a flat, non-heat-sensitive surface and ensure a safe footing. When placing cookware on the rocket stove, avoid wobbly setups.
- Do not cover the rocket stove. Fire hazard! Never use liquid firelighters or liquids such as gasoline, turpentine or methylated spirits to light or relight the fire. These substances ignite explosively and some are toxic and harmful to the environment.
- We recommend solid firelighters such as tinder. If you use tinder or other commercially available grill or fire starters, follow the instructions on the packaging.
- Handle the rocket stove only by the carrying handles and protect your hands with heat-resistant gloves.

- Do not move the stove once a fire is burning in it.
- Wear appropriate clothing when using the rocket stove. Long loose sleeves catch fire quickly!
- Be careful when adding fuel and keep a bucket of sand or a powder fire extinguisher handy in case of emergency.
- Do not pour cold liquids (e.g. water) on the cast iron top of the rocket stove as this may crack or damage the cast iron.
- Allow the rocket furnace to cool completely after use.
- Clean ash from the combustion chamber as needed. Do not remove ashes until they have cooled and then dispose of them properly. Never dispose of hot ash in the household waste!
- No liability is assumed in case of improper operation or misuse of the rocket furnace. The stove must not be opened or disassembled, otherwise the warranty will be voided.

## USE POSITION



### WARNING

The rocket stove is intended for outdoor use only. In case of unintended indoor use, there is an extreme risk of fire and suffocation. Use the rocket stove only in places where its use is permitted and not in conservation areas. Check the environment and legal guidelines before operating the stove. Use in nature after a long dry period is strictly discouraged. In case of leakage of the smallest particles of embers, or contact of the stove body with other objects, there is a high risk of fire.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS:



### WARNING - FIRE HAZARD

Remove the packaging and check whether the furnace components are damaged. If in doubt, do not use the furnace and contact the customer service.

- If the furnace body or individual parts are damaged, do not use the furnace and contact the customer service.
- Before using the furnace, check the fuel and the environment are suitable.
- Do not use any liquid, firelighter or explosive flammable liquids such as gasoline or alcohol. There is a risk of personal injury, property damage and environmental damage.
- Solid firelighters are recommended.
- Do not cover the furnace, fire hazard!
- Always wait until the ash has cooled completely before disposing of it. Ashes are not to be disposed of in the general household rubbish bin.

- If the furnace shows any defect after start-up, extinguish the fire immediately and contact the customer
- Contact customer service only for any repairs to the unit.
- The rocket stove may only be used for the purpose for which it was manufactured.



#### **WARNING - EXPLOSION HAZARD**

- Extinguish the fire or embers if the stove makes unusual noises, turns unusual colors, or produces unusual amounts of smoke.
- Place the stove away from other objects, especially explosive or electronic objects.



#### **WARNING - RISK OF INJURY**

- This furnace may only be used, cleaned and maintained by adults.
- Children under 8 years of age and persons with reduced physical, mental, sensory or spiritual capabilities or lack of experience and knowledge should not use the furnace unless they have been given supervision or instruction concerning use of the furnace in a safe way and understand the hazards involved.
- Children and animals must not play with the furnace.
- Keep children away from packaging materials and product accessories. There is a risk of suffocation if swallowed.
- Handle the furnace with care and never leave it unattended during use.
- Wear suitable protective clothing when using the furnace.
- Do not wear long, loose clothing or long, open hair when using the furnace.

- Handle the furnace only by the protective handles.
- Keep a fire extinguisher handy when adding fuel or removing ashes.
- Keep the oven in good condition by caring for it.
- Always wait until the fire and embers are completely out and the stove is completely cool before stowing, leaving unattended, disposing of ashes, or cleaning.
- Do not place any objects on or near the stove and do not reach on or into the stove without proper protective clothing.

## NOTES ON RECYCLING & DISPOSAL



### RECYCLING

The packaging materials can be recycled, so dispose of them in sorted waste. You will be making your contribution to recycling.



### DISPOSAL

The rocket stove is made of metal and must therefore under no circumstances be disposed of in household residual waste.

Old devices can be returned free of charge to suitable collection points. They will be professionally collected there or prepared for reuse. Among other things, old devices can contain harmful substances that can damage the environment and health. Contained raw materials can contribute to environmental protection through their recycling.

## NOTES ON THE DECLARATION OF CONFORMITY



We hereby certify that this item complies with the essential requirements, regulations and directives of the EU.

## TECHNICAL DATA

Dimensions:	310 × 360 × 260 mm (H x W x D)
Weight:	6,9kg
Burning time:	approx. 1h (With one load of charcoal)

**Errors and technical modifications excepted.**

## SCOPE OF DELIVERY AND PRODUCT PARTS

- Rocket stove with 2 ignition chambers/ combustion and ash chamber.
- Wood deposit grid

## PRODUCT DESCRIPTION

The multifunctional rocket stove can be used for cooking, or with the appropriate crockery also as a stove. On the cast iron top you can place your suitable cookware (eg cast iron pots) as on a stove top. The special design of the stove, which imitates that of a fireplace, creates an optimal airflow from below, which allows efficient and resource-saving consumption of fuel. The steel casing with an insulating layer optimally stores the heat. As fuel materials you can use a wide variety of resources: Wood, coal, pallets, cardboard but also dried garden manure such as leaves or pine cones offer themselves. You can use the stove not only as a mobile kitchen, but also as a heat source in your garden or on your terrace. The low smoke production of the cooking flame, creates a pleasant outdoor cooking experience.

## USE POSITION

- Place the furnace only in outdoor areas and never indoors.
- Place the furnace on a level, heat-resistant surface that is not wobbly or covered.
- Be careful not to place the stove in a particularly dry environment (e.g. on dry leafy ground). Despite low smoke production and flying sparks, there is a risk of glowing particles escaping to the outside. Special care should be taken, for example, when adding firewood.
- Thanks to the well-insulated lifting handles, you can easily reposition the stove even during operation.

## ASSEMBLY AND COMMISSIONING

- You can place the firewood used on the storage grid in front of the firebox in preparation. Make sure that you can open the furnace flap without any problems.
- Now you can push the fuel directly from the grate into the stove.
- Proceed in the same way when adding fuel and use heat-resistant wood tongs to be able to reach into the hot stove chamber without danger.
- Close the furnace flap again immediately after refueling to ensure optimum heat balance and to prevent sparks from escaping.

## CLEANING AND EQUIPMENT MAINTENANCE

Equipment maintenance may only be performed by adults. Maintenance by children over 8 years of age, or by impaired persons, may only be performed under adult supervision.

- DO NOT use harsh chemicals or hard objects for cleaning.
- Inspect the furnace on a shelf-by-rack basis for damage and contamination.
- Ensure that the fuel used is no longer burning or glowing if you leave the stove unattended.
- After each furnace operation, do not dispose of the ashes until the furnace, including charcoal residue, has fully cooled to avoid a dung bucket fire.
- Dispose of ash only at an appropriate disposal site and not in your regular household trash can or organic waste.



Simon Deutsch GmbH  
Fleischmarkt 7/4  
1010 Vienna  
AUSTRIA